

# 從中國來的愛

By Order of Appearance:

James Ban:	Liam
Dr. Bu:	Monica
Jay Chou:	Jaimie

---

Scene 1. Spy Lounge. Phone rings.

JAMES BAN (零零四)

喂。  
Hello.  
wèi.

DR. BU holds phone to blindfolded and gagged Jay Chou.

JAY CHOU  
Mmmph!

DR. BU brings phone back to his mouth.

DR. BU

你好James班，零零四。你的朋友在我這兒。  
Hello, James Ban, also called “004.” Your friend is at my place.  
nǐhǎo James Bān, líng líng sì. nǐde péngyou zài wǒ zhèr.

JAMES BAN

什麼？你是誰？  
What?? Who is this??  
shénme? nǐ shì shéi?

DR. BU

我的名字不要緊。你要再看到你的朋友嗎？  
My name is not important. Would you like to see your friend again?  
wǒde míngzi búyào jǐn. nǐ yào zài kāndào nǐde péngyou ma?

BAN

要。我得做什麼？為什麼你有我的朋友？  
I want to. What do I have to do? Why do you have my friend?  
yào. wǒ děi zuò shénme? wèishénme nǐ yǒu wǒde péngyou?

DR. BU laughs evil laugh.

DR. BU

今天晚上十點三刻去快樂龍飯館。你來的時候，要有一千萬美元。

Go to the Happy Dragon tonight at 10:45.  
When you come, have \$10 million.

jīntiān wǎnshàng shí diǎn sān kè qù kuàilè lóng fànguǎn. nǐ lái de shíhòu, yào yǒu yī qiānwàn měiyuán.

Ban hangs up.

BAN

他劫持我的一個朋友。我愛他像我的弟弟一樣。我會去的！

My only friend is kidnapped. I love him like my little brother. I must go!  
tā jiéchí wǒde yī gè péngyou. wǒ ài tā xiàng wǒde dìdì yīyàng. wǒ huì qù de!

End scene.

---

Scene 2. DR. BU' s secret lair.

Jay Chou and DR. BU

DR. BU

很好。每件事兒都正在進行。

Excellent. Everything is proceeding well.  
hěn hǎo. měi jiàn shìr dōu zhèngzài jìnxíng.

As he' s talking, DR. BU removes gag from Jay Chou' s mouth.

DR. BU

我不要做沒有才能的普通人。你不知道普通人多難過吧？你知道嗎？！

I don' t want to be a normal person without talent. But you wouldn' t know what that' s like, would you- [removes blindfold] JAY CHOU? MUAHAHAHAHAH!!!  
wǒ búyào zuò méiyǒu cáinéng de pǔtōng rén. nǐ bùzhīdào pǔtōng rén duō nánɡuò ba?  
nǐ zhīdào ma?!

JAY CHOU

你是誰？你要什麼？

[Whenever Jay Chou speaks, he does it as if he' s rapping, and, without fail, a hip-hop beat inexplicably plays in the background as he talks.] Who are you?? What do you want??

nǐ shì shéi? nǐ yào shén me?

DR. BU

我是一個韓國商人。我叫卜博士。

I am a Korean businessman. I am called Dr. Bu.

wǒ shì yī gè Hánguó shāngrén. wǒ jiào bǔ bóshì.

JAY CHOU

我有很錢！我給你錢！讓我走吧！

I have money! I can pay you. Just let me go!  
wǒ yǒu hěn qián! wǒ gěi nǐ qián! ràng wǒ zǒuba!

DR. BU

我要你的錢和你的才能。可是不要擔心，我有你的才能以後我  
會讓你走。

Oh, it' s more than money that I want from you. But don' t worry, I' ll let you go  
in good time. After I get your...talent! MUAHAHAHAH!!

wǒ yào nǐde qián hé nǐde cáinéng. kěshì búyào dānxīn, wǒ yǒu nǐde cáinéng yǐhòu  
wǒ huì ràng nǐ zǒu.

JAY CHOU

什麼？那不可能！你怎麼做？

What? That' s impossible.  
shénme? nà bù kěnéng! nǐ zěnmē zuò?

DR. BU

Muahaha.

End scene.

---

Scene 3. The Happy Dragon restaurant.

Ban waits nervously at a table. Enter Dr. Bu.

DR. BU

晚上好。我的名字是卜博士。我喜歡跟你做生意。你有沒有帶  
錢來？

[Shaking Ban' s hand] Good evening. My name is Dr. Bu. It' s a pleasure doing  
business with you. Do you have the money?

wǎnshàng hǎo. wǒde míngzi shì bǔ bóshì. wǒ xǐhuān gēn nǐ zuò shēngyì. nǐ yǒu  
méiyǒu dài qián lái?

BAN

卜博士？卜博士，我的朋友活著嗎？

Dr. Bu, huh? Well Dr. Bu, how do I know my friend is still alive?  
bǔ bóshì, eh? bǔ bóshì, wǒde péngyou huózhe ma?

Dr. Bu whips out phone. Speaks into it for a few moments. Cut to basement where  
Chou is being held. Bodyguard is speaking into phone. Nods, grunts, and holds phone  
to Jay Chou' s ear and takes gag off.

JAY CHOU

喂??

Hello??

wèi??

BAN

你安全嗎?

Are you alright?

nǐ ānquán ma?

JAY CHOU

安全，我現在還好，可是一

Yes, I'm fine for now. But-

ānquán, wǒ xiànzài hái hǎo, kěshì-

BAN

你知道你在哪兒?

Do you know where they've taken you?

nǐ zhīdào nǐ zài nǎr?

JAY CHOU

不知道。我在車房。可是他們要偷我的一

No, I don't. It's a basement of some kind. But they're going to steal my-[line cuts off]

bùzhī dào. wǒ zài chēfáng. kěshì tāmen yào tōu wǒde-

BAN

偷你的什麼? Jay Chou?? 不!

Steal your what? Jay Chou?? No!

tōu nǐde shénme? Jay Chou?? bù!

DR. BU

幹嘛? 現在你跟你的朋友說完了。給我錢。

[Bu, who is studying his fingernail, looks up upon hearing his name] Huh? Yes? Oh...

Now that you've talked to your friend, give me the money.

gānma? xiànzài nǐ gēn nǐde péngyou shuō wánle. gěiwǒ qián.

BAN

我怎麼知道你會讓Jay Chou 走?

How do I know you'll give back Jay Chou?

wǒ zěnmē zhīdào nǐ huì ràng Jay Chou zǒu?

DR. BU

你不會知道。

You don't. MUAHAHAHA.

nǐ búhuì zhīdào. Muahahaha.

Ban reluctantly hands suitcase to Dr. Bu.

DR. BU

太好了。你明天下午五點在貝克街二四五號會看到Jay Chou。

Excellent. Tomorrow afternoon at 5 o' clock you can see Jay Chou at 245 Baker Street.

tài hǎo le. nǐ míngtiān xiàwǔ wǔ diǎn zài bèi kè jiē èr sì wǔ hào huì kāndào Jay Chao.

BAN

我會去那兒。

I' ll be there.

wǒ huì qù nàr.

End scene.

---

Scene 4. Bu' s lair.

Chou is strapped to chair with metal cap on his head. Out of cap travels pipe that is connected to metal cap on Bu' s head, who is sitting nearby in his own chair.

CHOU

請你不要偷我的才能！我給你你要的東西！

Please don' t take my talent! I' ll give you whatever you want!

qǐng nǐ bù yào tōu wǒ de cái néng! wǒ gěi nǐ dōng xi nǐ yào!

BU

我要。狗仔！開始吧！

Ah, but this is what I want. Henchman! Start the transfer!

wǒ yào. gǒu zǐ! kāishǐ ba!

CHOU

我現在就希望我的朋友James班在最後一秒鐘會來，把壞人趕走，停止機器。

[As henchman reaches for lever] I guess now my last hope is for my friend, James Ban, to come rushing in here heroically at the last moment and knock out the henchman, stopping him from throwing the switch.

wǒ xiànzài jiù xīwàng wǒ de péngyou Jame Bān zài zuì hòu yī miǎo zhōng huì lái, bǎ huàirén gǎn zǒu, tíngzhǐ jīqi.

Henchman throws lever.

CHOU

糟糕，現在我沒希望了。

[Looks around hopefully, and then hangs head when he doesn' t see Ban] Well, now I' m in trouble.

zāogāo, xiànzài wǒ méi xīwàng le.

BU  
MUAHAHAHAHA!

CHOU

我現在就希望我的朋友James會來停止機器。

[Brightening] Well, I guess now my last hope is for my friend, James Ban, to come rushing in here heroically at the last minute, and stop the machine before it finishes taking my talent! [Looks around hopefully.]

wǒ xiànzài jiù xīwàng wǒde péngyou James huì lái tíngzhǐ jīqì.

At that moment, Ban sprints heroically into the room. He struggles with the henchman in an epic fight, and the camera cuts back and forth between the fight, the timer on the machine, which is slowly ticking towards zero, and Bu and Chou, both of whom are beginning to shake as the talent is transferred. Ban finally manages to beat the henchman. He knocks him out, and runs over to machine, throwing the lever back off just as the timer reaches zero. He then rushes back to Jay Chou, who is only semi-conscious, undoes his straps and pulls him out of the chair.

BAN

Jay Chou! 你還好嗎?

[Shaking him] Jay Chou! Are you alright??

Jay Chou! nǐ hái hǎo ma?

CHOU

我的才能。他們偷了我的才能。

[No longer with a hip-hop beat playing behind him, and in a normal tone of voice] ... my talent. They took my talent.

wǒde cáinéng. tāmen tōu le wǒde cáinéng.

BAN

你的才能? 不!!! 不!!!

Your talent?!? NO!!! NOOOOO!!!!

nǐde cáinéng? bù!!! bù!!!

BU

幹麻? 你要什麼? Oh... OH! Woohoo! 我有才能! Muahahaha!

[Who, like Chou, was only semi-conscious, jerks awake upon hearing his name] Huh?

What do you want? Oh... [realizes he is rapping, and hears hip-hop beat playing behind himself] OH! WOOHOO! I got the talent! MUAHAHAHA!

gānmá? nǐ yào shénme? Oh... OH! Woohoo! wǒ yǒu cáinéng! Muahahaha!

CHOU

糟糕! 我沒有我的才能了! 現在我做什麼?

I can't believe it! My talent's gone! What will I do with my life?

zāogāo! wǒ méiyǒu wǒde cáinéng le! xiànzài wǒ zuò shénme?

BAN

Jay Chou 別著急。我們一起找新的生活方式。

Don't worry, Jay Chou. Together we will find new lifestyle.

Jay Chou biézháojí. wǒmen yīqǐ zhǎo xīn de shēnghuó fāngshì.

CHOU

不行。你不知道！我的才能是我生命的精華。我不演唱也不舞蹈的時候，我的生活沒有什麼意思。我不知道普通人的生活。

No, you don't understand! My talent is the only thing that matters. My life is nothing without song and dance. I do not know the life of a common man.  
bùxíng. nǐ bùzhī dào wǒde cáinéng shì wǒ shēngmìng de jīnghuá. wǒ bù yǎnchàng  
yě bù wǔdǎo de shíhòu, wǒde shēnghuó méiyǒu shénme yìsi. wǒ bùzhī dào pǔtōng  
rén de shēnghuó.

BAN

我知道了！卜博士有錢，也有才能。現在他要伴舞的人！卜！  
卜！卜博士！

Hey, I just thought of something. Dr. Bu has the money. He's got the talent. Now he just needs backup dancers! Hey, Bu! Bu! [pauses as Bu continues to celebrate and gloat] BU!!!!!!!

wǒ zhīdào le! bǔ bóshì yǒu qián, yě yǒu cáinéng. xiànzài tā yào bànwǔ de rén! bǔ! bǔ!  
bǔ bóshì!

BU

幹嘛？你跟我說話嗎？我以為你在說“不！”對，我要伴舞的人。放音樂吧！

What? Oh, you're talking to me?! I thought you were just dramatically shouting "No!!" again. Yeah, sure I could use some backup dancers. DJ, hit it!  
gānma? nǐ gēn wǒ shuōhua ma? Wǒ yǐwéi nǐ zài shuō "bù." Dui, wǒ yào bànwǔ de  
rén. Fàng yīnyuè ba!

Chou's head whips around with giant excited grin on his face as Prince song starts playing. Everyone launches into short choreographed dance and camera fades to black.

End.